

**SAJÓSZENTPÉTER VÁROSI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**  
**Képviselő-testületének**

- a.) jegyzőkönyve,  
 b.) határozatai: 65.,66.,67.,68.,69.,70.,71.,72.,73.

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. szeptember 30-án megtartott rendkívüli üléséről. Helye: Sajószentpéter, Kölcsey F. u. 34/A sz. alatt. Az ülés kezdete: 18.00 óra.

**Jelen vannak:**

Csáki Károlyné	elnök
Schweitzer György	elnökhelyettes
Spitzmüller Károlyné	képviselő-testületi tag
Szentiványi Enikő	ügyintéző, Dr. Guláné Bacsó Krisztina jegyző megbízottja

**Csáki Károlyné elnök** köszönti a megjelent testületi tagokat, a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal ügyintézőjét a mai napra összehívott rendkívüli ülésen.

**Csáki Károlyné elnök** megállapítja, hogy a jelen lévő képviselők száma 3 fő, a testület határozatképes, az ülést megnyitja.

**Csáki Károlyné elnök** javaslatot tesz az ülés napirendjére, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyére Spitzmüller Károlyné képviselő-testületi tag megnevezésével.

Az elnök tájékoztatója és javaslata alapján a testületi tagok az ülés napirendjét, valamint a testület tagjai közül Spitzmüller Károlyné jegyzőkönyv-hitelesítőként történő kijelölését nyílt szavazással 3 igen szavazattal elfogadják.

**Az ülés napirendje:**

1. Beszámoló a két ülés között elvégzett feladatokról és a meghozott elnöki döntésekről.
2. Aktuális kérdések

1. Napirendi pont: **Beszámoló a két ülés között elvégzett feladatokról és a meghozott elnöki döntésekről.**

**Csáki Károlyné elnök** a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztésekkel él:

**1.1. Beszámoló a XXIII. Nemzetközi Nemzetiségi Fesztiválról**

**Tisztelt Testület!**

A XXIII. Nemzetközi Nemzetiségi Fesztiválon történő bemutatkozásról szóló 62/2016. (VIII.27.) határozatban foglaltakat végrehajtottam.

2016. szeptember 3-án részt vettünk a XXIII. Nemzetközi Nemzetiségi Fesztiválon.

A Rátkai Német Nemzetiségi Települési Önkormányzattal fennálló együttműködésünk keretében indokolt volt közösségünk képviselete a rendezvényen. Az éves feladatvállalásunkban szerepel a német nemzetiségi közösségekkel fennálló kapcsolat ápolása és a kapcsolataink szélesítése, továbbá a német nemzetiség kulturális autonómiájának biztosításával kapcsolatos feladatok ellátása.

A részvétel költségei az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére kerültek elszámolásra.

Kérem határozati javaslatom elfogadását.

**„Határozati javaslat: a XXIII. Nemzetközi Nemzetiségi Fesztivál beszámolójáról**

A képviselő-testület elfogadja a 2016. szeptember 3-i rátkai programon történt részvételről szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

A testület tagjai megvitadják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
65/2016. (IX.30.) határozata  
a XXIII. Nemzetközi Nemzetiségi Fesztivál beszámolójáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a 2016. szeptember 3-i rátkai programon történt részvételről szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**1.2. Beszámoló a Kazincbarcika Sváb Est programon történt bemutatkozásról**

**Tisztelt Testület!**

A Kazincbarcika Sváb Est programon történő bemutatkozásról szóló 63/2016. (VIII.27.) határozatban foglaltakat végrehajtottam.

A Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökének felkérésére szeptember 4-én a Kazincbarcika Sváb Est program keretében megnyitottam a Német Nemzetiségi Képzőművészeti Alkotók Körének kiállítását a Don Bosco Sportközpont helyszínén.

A program az éves feladatvállalásunknak megfelelő. A részvétel és a szervezés költségei az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére kerültek elszámolásra.

Kérem határozati javaslatom elfogadását.

**„Határozati javaslat: a Kazincbarcika Sváb Est programon történt bemutatkozás beszámolójáról**

A képviselő-testület elfogadja a 2016. szeptember 4-i német nemzetiségi kulturális program megvalósításáról szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

A testület tagjai megvitadják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
66/2016. (IX.30.) határozata  
Kazincbarcika Sváb Est programon történő bemutatkozás beszámolójáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a 2016. szeptember 4-i német nemzetiségi kulturális program megvalósításáról szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**1.3. Beszámoló a Károlyfalvai kiküldetésről**

**Tisztelt Testület!**

A Károlyfalvai kiküldetésről szóló 64/2016. (VIII.27.) határozatban foglaltakat végrehajtottam.

2016.09.05. napján képviseltem közösségünket a BAZ. Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzatok Szövetségének Egyesülete elnökségi ülésén Károlyfalván.

Az egyesületi tagság támogatja érdekvédelmünket és esélyegyenlőségünket.

Az ülésen értékeztük az elmúlt időszak programjait és a nemzetiségi léttel kapcsolatos feladatok ellátását.

A részvétel költsége az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére került elszámolásra.

Kérem határozati javaslatom elfogadását.

**„Határozati javaslat: a Károlyfalvai kiküldetés beszámolójáról**

A képviselő-testület elfogadja a 2016.09.05-i programon történt részvételről szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

A testület tagjai megvitadják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

#### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

#### **Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 67/2016. (IX.30.) határozata a Károlyfalvai kiküldetés beszámolójáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a 2016.09.05-i programon történt részvételről szóló elnöki beszámolót.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** elnök

#### **2. Napirendi pont: Aktuális kérdések**

Csáki Károlyné elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztésekkel él:

##### **2.1. Előterjesztés a Dusnoki emlékkereszt felújítására**

**Tisztelt Testület!**

Az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő honlapján 2016.09.05. napján közzétett hirdetmény szerint a Szovjetunióba hurcolt politikai foglyok és kényszer munkások emlékévével" kapcsolatos kiírásra benyújtott, és GUL-15-D-2016-00127 azonosító számon nyilvántartásba vett pályázatunk 1 000 000 Ft támogatásban részesült.

Szabó Sándor cégvezető árajánlata szerint az emlékkereszt felújításának, környezetének rendezésének költsége 1 112 622 Ft.

Javaslom, hogy a pályázati összegnek megfelelően végeztessük el a szükséges munkálatokat.

A pályázat megvalósításának befejezésének határideje 2017.02.25.

#### **„Határozati javaslat: a Dusnoki emlékkereszt felújításáról**

1. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a GUL-15-D-2016-00127 pályázat megvalósításával és az 1000eFt támogatási összeg felhasználásával kapcsolatban teljes körűen eljárjon a támogató szervezet felé.
2. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására.
3. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a támogatási összeg mértékéig megrendelje a szükséges szolgáltatásokat.

**Határidő:** 2017.02.25.

**Felelős:** elnök”

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

#### **Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 68/2016. (IX.30.) határozata a Dusnoki emlékkereszt felújításáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

1. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a GUL-15-D-2016-00127 pályázat megvalósításával és az 1000eFt támogatási összeg felhasználásával kapcsolatban teljes körűen eljárjon a támogató szervezet felé.
2. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a támogatási szerződés aláírására.
3. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási összeg mértékéig megrendelje a szükséges szolgáltatásokat.

Határidő: 2017.02.25.

Felelős: elnök

### **2.2. Előterjesztés a „Gulag virágai” előadás megtekintésére**

#### **Tisztelt Testület!**

A Nemzeti Színház Kaszás Attila termében november 12.,13.,17. napjain bemutatásra kerül Földes László HOBO előadásában a „GULAG virágai” című önálló est.

Javaslom, hogy őseink emlékeit feldolgozó kulturális műsor megtekintésére szervezzük meg a színházlátogatást.

#### **„Határozati javaslat: a „Gulag virágai” előadás megtekintéséről**

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a novemberi budapesti színházlátogatás megszervezésére, 20 fő részvételi költségeire 100 eFt keretösszeget különít el az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Határidő: 2016.11.17.

Felelős: elnök”

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnék módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

#### **Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 69/2016. (IX.30.) határozata a „Gulag virágai” előadás megtekintéséről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a novemberi budapesti színházlátogatás megszervezésére, 20 fő részvételi költségeire 100 eFt keretösszeget különít el az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Határidő: 2016.11.17.

Felelős: elnök

### **2.3. Előterjesztés az október 9-i búcsú megszervezésére**

**Tisztelt Testület!**

Minden évben megemlékezünk a Dusnoki településrészen a templomalapító ősökre.

Az éves feladatvállalásban megfogalmaztuk a német nemzetiséghez tartozó közösség hitéletének támogatását.

**„Határozati javaslat: az október 9-i búcsú megszervezéséről**

A képviselő-testület a római katolikus egyházközséggel fennálló együttműködés keretében felhatalmazza az elnököt az októberi hitéleti program keretében az október 9-i búcsú megszervezésére, a program költségeire az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 30 eFt keretösszeget különít el.

Határidő: 2016.10.09.

Felelős: elnök”

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
70/2016. (IX.30.) határozata  
az október 9-i búcsú megszervezéséről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület a római katolikus egyházközséggel fennálló együttműködés keretében felhatalmazza az elnököt az októberi hitéleti program keretében az október 9-i búcsú megszervezésére, a program költségeire az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 30 eFt keretösszeget különít el.

Határidő: 2016.10.09.

Felelős: elnök

## **2.4. Előterjesztés a Márton napi program megszervezésére**

### **Tisztelt Testület!**

Minden évben megvalósítjuk Dusnok településrészen a Márton napi vigasságot, a régi hagyományok felidézését, a gasztronómiai bemutatót. Az éves feladatvállalásban megfogalmazzuk a német nemzetiséghez tartozó közösség hagyományának ápolását, az összetartozást erősítő programok megvalósítását.

### **Határozati javaslat: a Márton napi program megszervezéséről**

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 30 eFt keretösszeget különít el a népi hagyományokat és ételeket bemutató program megvalósítására.

Határidő: 2016.11.15.

Felelős: elnök”

A testület tagjai megvitadják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

### **Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 71/2016. (IX.30.) határozata a Márton napi program megszervezéséről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 30 eFt keretösszeget különít el a népi hagyományokat és ételeket bemutató program megvalósítására.

Határidő: 2016.11.15.

Felelős: elnök

## **2.5. Előterjesztés az őszi könyvtárnapok programhoz történő csatlakozásra**

### **Tisztelt Testület!**

A Sajószentpéteri Kulturális és Sportközpont, Városi Könyvtárral, valamint a tagintézményével a Lévay József Városi Könyvtárral fennálló együttműködésünk keretében javaslom, hogy csatlakozzunk az őszi könyvtárnapok rendezvénysorozathoz. A könyvtár számos közösségi programunk színhelye, partnerünk a német kulturális hagyományok őrzésében. A könyvtárnapok keretében bemutatható a közösségünk által végzett kutatás anyaga is.

### **Határozati javaslat: az őszi könyvtárnapok programhoz történő csatlakozásról**

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 50 eFt keretösszeget különít el a kulturális értékeket közvetítő program megvalósítására.

Határidő: 2016.10.30.

Felelős: elnök”

A testület tagjai megvitadják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
72/2016. (IX.30.) határozata  
az őszi könyvtárnapok programhoz történő csatlakozásról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 50 eFt keretösszeget különít el a kulturális értékeket közvetítő program megvalósítására.

Határidő: 2016.10.30.

Felelős: elnök

**2.6. Előterjesztés a „német hagyományok nyomában” 2 napos utazás megszervezésére**

**Tisztelt Testület!**

A 2015. október 17-18. programhoz hasonlóan az idei évben október 22-23. napokon javasolt egy közös hagyományörző, kutató, tisztelgő utazás szervezése a német nemzetiségi emlékek nyomán a Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzattal együttműködve. Kilenc fő részvételének támogatása javasolt az utazási és a szállás költségek átvállalásával.

Kérem a testület tagjaitól, hogy a közösség tagjai körében tegyék ismertté a programon történő részvétel lehetőségét.

**„Határozati javaslat: a „német hagyományok nyomában” 2 napos utazás megszervezéséről**

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 100 eFt keretösszeget különít el 9 fő 2 napos utazási és szállás költségére a német hagyományokat kutató és az ősökre emlékező program megvalósítása keretében.

Határidő: 2016.10.30.

Felelős: elnök”

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
73/2016. (IX.30.) határozata  
a „német hagyományok nyomában” 2 napos utazás megszervezéséről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

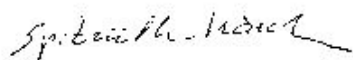


A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 100 eFt keretösszeget különít el 9 fő 2 napos utazási és szállás költségére a német hagyományokat kutató és az ősökre emlékező program megvalósítása keretében.

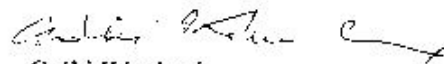
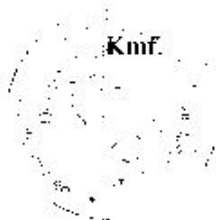
Határidő: 2016.10.30.

Felclős: elnök

Egyéb kérdés, vélemény, több megvitatandó javaslat nem merül fel. Az elnök az ülést 19.35 órakor berekeszti.



Spitzmüller Károlyné  
jegyzőkönyv-hitelesítő



Csáki Károlyné  
elnök